

Szerkesztőség és Kiadóhivatal

C L U J

Cal. Reg. Ferd. 21.

Telefon 5-53.

# Economist

Közgazdasági Közlöny

Megjelenik 2-szer hetenként: Szerdán és Szombaton

A Kereskedelem és Ipar megbízható organuma

HIRDETÉSEKET

felvesz a kiadóhivatal

## Stabilizáció és infláció

A csehországi pénzügyi helyzet aktualitása tette megint a stabilizáció és infláció valamint a pénzügyi helyzet kérdését. Az infláció kérdése igen plauzibilisnek látszik, mert amint mondani szokták az emberek megszabadulnak az adósságaiktól már pedig ez nagy jótéteményt jelent. Ha azonban elgondoljuk, hogy a mámoros öröm után milyen nehéz idők következnek az ország nagy rétegeire, egy a momentáni örömről minden képen le kell mondanunk, mert nem szabad ellejejtünk azt a határtalan drágaságot ami nyomába lép. A stabilitást igen nehezen és áldozatokkal szerezte meg országunk, de tagadhatatlan az is, hogy a stabilitás után olyan értékelődés mutatkozott amelyet, talán fel sem tud mutatni a normálisnak mondható idők történelme. Kérdés most már az, hogy értékelődésök a stabilizációnak a terhére irandók vagy nem. A felelet csak a határozott nem lehet. Ha pedig így van, úgy adva van az orvoszer is. A stabilizációt egy olyan tengelynek kell tekinteni amely körül rendezni kell az eltulodásokat és arányba kell hozni. Ez pedig akképen történhetik a leghevesebben, ha minden követelést akképen értékelünk, hogy annak a gazdája jogtalanul ne gazdagodjék és az adós pedig ennek megfelelően jogtalanul ne szegényedjék. Ez a mód a legkevésbé igazságtalan, mert az árú és ingatlanok értéke csökken, tehát csökkennie kell a követeléseknek és adósságoknak amivel senki kárt nem szenved. Egyedül jogtalan haszonhoz jutnak a középtulajdonosok akik azonban aránylag a legkevésbében vannak. Akkor amidőn törvényhozásunk a konverziós rendezés irányában köti le magát, meg kell azt csinálnia a legradikálisabb módon a fentiek figyelembevételével, mert csak úgy fog celt érni, ha ezeket szem előtt tartja. Nem függhet egy ország népének sorsa attól, hogy az alkotmány törvénybe egészen más intenciókkal egy szakasz került bele, amelyet ha helyesen magyarázunk és a törvényhozó szellemének megfelelően, úgy akkor tettünk igazságot és akkor nem fosztunk meg senkit jogaitól, ha nem engedjük az igazságtalan eltulodások elhatalmaskodását.

## Az adószállítások április 1.-én lépnek életbe

A Pénzügyminiszter közhíre tette, hogy a tervezett adószállításokat f. év április 1.-vel lépteti életbe.

Együttal cáfolja azon hírt, hogy az 1932. adó, adóbonokkal is kifizethető, s hangszulyozza, hogy az 1932. adó kizárólag csak készpénzben fizethető ki.

## A Kereskedelmi Kamarák reorganizálásáról szóló törvényjavaslat módosítása

Kormányunk a kereskedelmi és ipari testületek kéréseinek engedve, elhatározta, hogy a törvényjavaslatban foglalt 2 Kereskedelmi Kamara helyett, 15 fog fenntartani. Több mint valószínű, hogy ezek között szerepelni fognak a Furu, Severini, Aradi és Oradea Kereskedelmi Kamarák is, továbbá elhatározta a javaslat módosítását a nyugdíjalapok kezelésére vonatkozóan is.

## Faháboru fenyeget magyarországgal a román-osztrák-cseh faegyezmény miatt

A közelmúltban a középeurópai fatermelő és exportáló államok Románia, Ausztria és Csehszlovákia egyezményt kötöttek az exportra kerülő fa osztályozása, az árak megállapítása, valamint az eladási feltételek tekintetében is. Ezen megállapodás habár a szükség teremtette Magyarország maga ellen irányulónak tekinti és élénken tiltakozik ennek megkötése ellen, és el van szánva e legadázabb harc megindítására.

A napokban ugyanis Bucurestiben a romániai fatermelők értekezletet tartottak a melyen a kartellnek Románia részéről való elfogadását vitatták meg, és ugyanakkor fontos és érdekes megállapodást kötöttek amelyet azonban a nyilvánossággal nem közöltek.

A nagy titkolódzás ellenére ezen megállapodás mégis a nyilvánosságra került és annak főbb részletei a következők:

Tekintettel arra, hogy az elmúlt évben a fatermelők az okiráltság részére egységes eladási feltételeket, áruosztályozást és árakat állapítottak meg, most elhatározták hogy az erdélyi piac részére is új árminősítést, fizetési feltételeket és árakat állapítsanak meg. A megállapított áruosztályozás egy osztályeltolódásból áll, amint ezt már közöltük lapunkban, olyformán hogy a VI-osztályu V. osztályu lesz az V. osztályu pedig ezentul IV. osztályu stb.

Az árumegjelölések tekintetében Erdély számára a következő árumegjelölésekben állapodtak meg. Tombant, Alexandriner, IV. osztály, V. osztály sulyáru Gyalultáru, I. oszt. Gyalultáru, II. oszt. Rövidáru, sgfld. Rövidáru, sulyáru, lécs és zárlécs sgfld.

Az egységárakat Timisoarai paritásban állapították meg és azok a felsorolt minőségeknél a következők. Alexandriner F. lei 1500, IV. oszt. lei

1290 V. oszt. lei 1100, Sulyáru lei 900, Léc és zárlécs lei 1050. Így tehát tekintetbe véve az osztályeltolódást egy mérsékelt áremelést határoztak el ellentétben a nyilvánosságra került vonatkozásokkal a tárgyalásokkal kapcsolatosan.

Változás történt a fizetési feltételeknél is, amennyiben a készpénzfizetésnél 3%, harminc napon belül történő kifizetésnél pedig 2% lesz a kassa sonto.

Ami a kartell keresztülvitelét illeti ez eleve meghiusulónak tekinthető mivel a Caps és a Regna valamint a középtermelők a megállapodáshoz különböző okokból csatlakozni nem akarnak. A tárgyalások ugyan még folynak, de eredmény esetén is a kartell életbe lépését vagyis az eladások megkezdését késeleltelik.

Magyarország magatartása miatt az oda irányuló faexportunkat veszély fenyegeti amely annál kellemetlenebb mert a román Nemzeti Export hivatal most osztotta szét a Magyarországnak szánt 2000 waggon fa kvótáit fatermelőink között és így ennek leszállításában különböző nehézségek merülhetnek fel.

A Magyar Fatermelők, Kereskedők és Faiparosok Országos Egyesülete hallani sem akar az új ármezsgállapításokról és mindennemű tárgyalási ajánlatokat visszautasít és kijelentette, hogy a fenti megállapodásoknak minden erejével ellent fog állani. Elhatározták, hogy kéréssel fordulnak a magyar kormányhoz, hogy engedélyezze olyan országok fatermékeinek vámmentes bevitelét amely országokkal Magyarország nem áll szerződéses viszonyban, ami által el akarják érni hogy a 3 három exportállam a Magyarországot sértő megállapodástól elálljon.

L. Gy.

## A devizakereskedelem szabályozása

Nagy nézeteltérések merültek fel a Banca Naționala és magánbankok között, a devizakereskedelem decentralizációjára vonatkozólag. Ugyanis a magánbankok a hitelélet feltámasztása érdekében azon kéréssel fordultak a Banca Naționalához, hogy ezen intézet a devizakereskedelemnek egyik részét nekik átengedje.

A magánbankok kérése a következő volt: Tétessék szabaddá a devizák vétele, azon kikötéssel, hogy ezek eladása kizárólag csak azok részére történhetik, akik a Banca Naționala engedélyével rendelkeznek. Ezen kérésre a Banca Naționala a magánbankoknak a következő javaslatot tette: Engedélyezi a magánbankoknak, a devizakereskedelmet; azonban azon korlátozással, hogy meg fogja állapítani azoknak maximális és minimális vagyis vételi és eladási napi árát.

Ezen javaslatot azonban a magánbankok nem akarták elfogadni és ragaszkodtak eredeti kérésükhöz, amelynek kedvező elintézését a Banca Naționala megígérte, azzal, hogy egy

formát fog keresni, amely által egy a magánbankok kérése, mint a Banca Naționala állandó feügyelete, amelyhez ragaszkodik, lehetővé lesz téve.

Legújabb értesüléseink szerint a Banca Naționala igazgatóság tanácsa f. hó 27-i ülésén végleg megállapította a devizakereskedelem rendszerét, mely szerint a magánbankoknak megengedi a devizakereskedelem lebonyolítását és ebben nekik jelentős szerepet biztosít azzal, hogy azon helyeken ahol magánbankok jogosítottak lesznek devizakereskedelmet lebonyolítani, a Banca Naționala nem fog lebonyolítani ily ügyleteket magánosokkal.

### Román-lengyel kereskedelmi egyezmény

Bucurestiben most folynak a tárgyalások megbízottaink és a lengyel kormány megbízottjai között egy új román-lengyel kereskedelmi és clearing egyezmény megkötése céljából. A tárgyalások jó mederben haladnak és a jövő héten valószínűleg már befejezett is nyernek.

## A moratórium meghosszabbításáról szóló törvény módosítása.

A Parlament kereskedelmi bizottsága a következő módosítást javasolta a moratórium meghosszabbításáról szóló törvényre vonatkozóan, amelyet a szenátus már megszavazott és a Parlamentnek f. hó 28.-án küldötték át megszavazás végett.

IV. szakasz (új). A konverziós t. 12.-ik szakaszának J. bekezdésében foglalt követelésekért csak a kezizálogként leköötött vagyontárgyakra lehet végrehajtást foganatosítani.

V. szakasz. A konverziós törvény 29. szakaszának 2.-ik bekezdése a városi jelzalog hitelintézetekre is vonatkozik, de kizárólag csak a végrehajtott ingatlanok tekintetében. Az ingatlan birtokbavétele esetén az adós tulajdonos nem lakoltatható ki az ő tulajonát képező ingatlanból vagy az ő által lakott ingatlan részéből.

Továbbá elhatározta azon módosítást, hogy a Banca Naționala jelzalogos adósaít, csak a jelzalogul leköötött ingatlanaiban hajthatja végre és nem más vagyonában is, amint ez eddig történt. Ugyanis eddig ha a Banca Naționalának nem sikerült magát a jelzalogul leköötött vagyonból kielégítenie, adósa többi vagyonában keresett kielégítést.

## A gabonaexportörök kívánságai a csehszlovákia elértéktelenedésével kapcsolatban.

Tekintettel arra, hogy gabona exportörjeink a csehszlovákia elértéktelenedés előtt üzleteket kötöttek le Csehszlovákiával, amelyek azonban mindaddig lebonyolíthatók nem voltak és a csehszlovákia elértéktelenedése által jelentős károkat szenvednének, ami viszont a cseh importöröknek jelentős és jogtalan hasznot jelent ezügyben úgy kormányunknál, mint a Banca Naționala kormányzójánál intervenáltak. Kérték, hogy járjanak közbe a Cseh Nemzeti Banknál, hogy járuljon hozzá, miszerint azon ügyletek, amelyek f. év február 17.-ike előtt kötöttek és még mai napig lebonyolítva nincsenek, a csehszlovákia 4.90 lei árfolyamán bonyolítottassanak le.

## Külföldi hírek.

PRÁGÁBÓL érkező hírek szerint cáfolják azt az általánosan elterjedt hírt, hogy Csehszlovákia az infláció bevezetésére készülne.

ROMA. A világsajtót bejárta a napokban azon hír, hogy Olaszország pénzügyi politikájának megváltoztatására készül. Hiteles körökből cáfolják ezen hírt, azzal hogy Olaszország sem ez előtt sem ez után nem akar pénzügyi politikáján változtatni, hanem minden igyekezete azon van, hogy a lira aranystandardját, amely a stabilizációs törvény által lett megállapítva, megőrizze.

PÁRIS. A francia szenátus a tegnapi napon teljes gazdasági hatalmat szavazott meg a kormánynak, amelyre annál is inkább szüksége van, mivel különböző takarékosági rendszabályokkal és kölcsönök megszerzésével kell az állami költségvetés egyenlegét helyre állítsa.

## Részvényemelés a Minele de Cărbuni Sorecani S. A.-nál

A volt Erdélyi Szénbánya R. T. amely ma Minele Sorecani S. A. címet viseli, már régebben elhatározta, hogy részvénytőkéjét 120 millióra fogja emelni. A részvénytőke felemelést aképpen kívánták keresztül vinni, hogy a részvénytársaság aktiváit újlag felbecsülik és ennek az értéknek megfelelően fogják a részvényeket kibocsájtani. Figyelemmel arra, hogy az erdélyben érvényes törvények szerint az illetén részvényemelésnek törvényes akadálya volt, ezt keresztül vinni nem tudták. Most azonban, hogy a Minele de Cărbuni székhelyét București-be helyezte át az ottan törvényes rendelkezések figyelembevételével ezt a felemelést keresztül viszik. És erre vonatkozóan a legközelebbi közgyűlésen javaslatot fognak elfogadni. Az igazgatóság erre vonatkozó jegyzőkönyve a Monitorul Oficialban megjelent.

## A téglagyár nagyszabású befektetéseket eszközöl

Építendő körökben gyakran hangzik el panasz, hogy az újonnan épült házak falai nehezen száradnak és ez a házak használatba vételét késlelteti. Kérdést intéztünk a kardosi téglagyár igazgatóságánál, hogy mi lehet ennek az oka és ott Sebestyén Rezső vezérigazgató azt a felvilágosítást adta, hogy eddigelé mindenik téglagyár a kész áruját a szabad ég alatt raktározta és így előfordult, hogy a beépített téglanyag nedves volt. Erre való tekintettel, hogy az új épületek használatba vétele minél rövidebb idő alatt eszközölhető legyen, a kardosi téglagyárnál nagy költséggel raktárhelyeket létesítettek ahol a téglát a kemenczéből való kiszedés után fedél alatt fogják raktározni.

## Állatvásárok

A Monitorul Oficial f. hó 24-i számában megjelent az Ipar és kereskedelemügyi minisztérium határozata, mely szerint Turdán ez évben a vásárok a következő napokon tartandók meg:

- Állatvásár február 14-16, áruvásár február 18.
- Állatvásár április 21-23, áruvásár április 24.
- Állatvásár június 21-23, áruvásár június 24.
- Állatvásár szeptember 5-7, áruvásár szeptember 8.
- Állatvásár október 29-31, áruvásár november 1.
- Állatvásár december 3-5, áruvásár december 7.

## Újabb változások a kontingenciális rendszerben.

Amint már jelentettük kormányunk befejezte a kontingenciális rendszer módosítását és az már április 1-én életbe kellett volna lépjen. Legújabb értesüléseink szerint N. Theodorescu új Ipar és Kereskedelemügyi miniszter lényeges változásokat akar a módosított, de még életbe nem lépett rendszerben eszközölni, melyre vonatkozóan folynak a tárgyalások.

## Az 1933-as speciális regiszterek továbbra is használhatók.

A Pénzügyminisztérium utasítást adott a Pénzügyigazgatóságoknak és egyúttal közhírré teszi, hogy a forgalmi adóval megadózható cégek 1934-es évre is használhatják a speciális regisztereket, amennyiben azokban még üres lapok vannak.

## A pénzügyi törvények módosítása

A pénzügyi törvények módosításának legutolsó simitásain dolgozik a Pénzügyminisztérium és napok kérdése, hogy azok a törvényhozó testületek elé kerüljenek megszavazás

### Az egyenes adók módosítása

Leszállították mindazon a javaslatban foglalt adó alapokat, amelyek az előző törvényekkel szemben valamely felemelést jelentenek, ugyanúgy leszállítják a kvóta-feleslegeket azon határig, amelyet a régebbi globális

Változás történt azon táblázatban is, amelyet f. hó 12-iki számunkban leközöltünk, s melynek végleges formáját következőhben állapították meg

Jövedelem	Állami adó	Megyei adó	Községi adó	Mez. kam.	Ker. és ip. kam.	Munk. kam.	Ut adó
<b>MEZŐGAZDASÁGI</b>							
A tulajdon által művelt	6%	3%	2%	0,50%	—	—	2%
bérbe adott	7%	3	2	0,50	—	—	2
Távollévők	24%	3	2	0,50	—	—	2
Termelt erdő	8%	3	2	0,50	—	—	2
<b>ÉPÜLET</b>							
Távollévők	10%	2	5	—	—	—	2
Távollévők	20%	2	5	—	—	—	2
<b>TOKEKAMATADÓ</b>							
Névre szóló rézvény	14%	—	—	—	—	—	1
3 havi bankbetét	10%	—	—	—	—	—	1
3 havi tuli	5%	—	—	—	—	—	—
Credit financiai	8%	—	—	—	—	—	—
<b>KERESKEDELMI</b>							
Ipar	9%	2	2	—	1	—	2
BANK	7%	2	2	—	1	—	2
<b>BANK</b>							
BANK	11%	2	2	1	—	—	2
<b>PROFESIONALIS</b>							
Szabad foglalkozás	5%	1	2	—	—	—	2
Iparos	7%	1	2	—	—	—	2
Művészek	4%	1	2	—	—	0,20	2

Jól informált forrásból úgy értesülünk, hogy úgy az egyenes adók módosításáról, mint a fényüzési és forgalmi adóról szóló törvények, csak rövid életűek lesznek, amennyiben ezek csak az 1934-1935 pénzügyi

### A bélyegtörvény módosítása

A bélyegtörvény módosítását célzó javaslatának főbb elve a bélyegilletékek jelentős leszállítása tekintettel arra, hogy eddig a magas bélyegilletékek miatt a közönség perelni nem mert, ami által az Állam felbecsülhetetlen károkat szenvedett. Ezen leszállítás által a perlények megindulását reméli a Pénzügyminisztérium, ami által természetesen az állami inkaszo is javulni fog.

A törvény a következő jelentősebb módosításokat tartalmazza:

A kérések illetéket 11 leiről 9 leire szállítják le, továbbá leszállítják a marha járatok bélyegilletékét 3 illetve 7 leiről 2 illetve 5 leire. A perekre megállapított proporcionális illetéket, amely az 1927-es bélyegtörvény szerint 0,50%-ot tett ki később azonban 0,30%-al fel lett emelve, 0,60%-ra szállítják le. Ugyancsak leszállítja a hitelesítési bélyegilletékeket 27 illetve 14 leiről 25 illetve 12 leire.

Fontos intézkedéseket tartalmaz a javaslat a részvény társaságokra és ezek fuziójára vonatkozóan. Így leszállítják az apott képpen bevitt tőke illetékét 1,40%-ról 1%-ra, valamint a részvény illetékét 0,70%-ról 0,50%-ra. Nagy könnyítéseket tartalmaz a

végett. A napi lapokban közölt törvény javaslatokon számos és fontos módosításokat eszközöltek, amelyek röviden a következők:

adó képezett, valamint a progresszív rendszert, oly mértékben, hogy inkább az öszjövedelem után és nem a jövedelmi források száma után, fogják kivetni.

évre fognak szólni. A Pénzügyminisztériumban ugyanis pénzügyi törvényeink teljes megváltoztatásán dolgoznak, amely az egész pénzügyi rendszerünk újjáépítését célozza.

javaslat az állami szállítások illetékére vonatkozóan, amennyiben ezen illetékek nem mint eddig a megrendelésnél, hanem azok az ellenértékének kifizetése alkalmával rovandók le.

Nagy horderejű változásokat tartalmaz a javaslat az ingatlan átruházások tekintetében. Az 1933-as bélyegtörvény módosítása ugyanis azon lehetetlen rendelkezést tartalmazta, hogy az ingatlan adás-vételi illetéke csak azon esetben rovandó ki, az adás-vételi szerződésben foglalt vételár után, amennyiben ez nem kisebb, mint az ingatlan adóalapjának 15 szerese, ha a kérdéses ingatlan városi. Ezen rendelkezés magával hozta az ingatlanforgalom teljes megszűnését, mivel az áurási illeték a legtöbb esetben a vételár egy jelentékeny hányadát tette ki. Ezen kíván a javaslat segíteni, és így elhatározta, hogy az illeték ezentul nem az ingatlan adóalapjának 15 szerese, hanem a 12 szerese után rovandó ki. Ugyancsak az ingatlanforgalom növekedése céljából tartalmazza a megadózható kvóta 8%-ról 7%-ra való leszállítását.

Végül leszállítja a kérdéses javaslat a bérleti szerződések illetékét 1,4%-ról 1,20%-ra.

## Adótárgyalások:

A cluji Itélőtábla I. szekciója a következő adófellebbezésekre tüzte ki a tárgyalást:

F. év Március 15. 9 órakor

Massler Jacob, Bistrița  
Mihail Zerbes, Bistrița  
Dr. Wolf Herman, Bistrița  
Fenichel Mór, Cluj  
Róth Jacob, Cluj  
Casa Pástr. Agr.  
Rosenzweig Emanuel, Cluj  
New-York Cluj  
Váradi Adalbert, Cluj  
Simon Nemes, Cluj  
Edmund Iosif, Bistrița  
S. I. Nagy Iosif, Cluj  
Minerva, Cluj

II. szekciója f. hó 6.-án délelőtt 9 órakor:

Firma Interieur S. A. R. Cluj  
Gogoman Ioan și cons.  
Uzinele și Minele de Fier  
S. A. Rom. Valea Jiului  
Fenyves Mór  
Babeș Ioan  
Dr. Lengyel Nicolae

F. hó 13.-án délelőtt 9 órakor

Friedrich Maroscher  
Dr. Nestor Laurențiu  
Dr. Cozma Ioan  
Gustav Zikeli  
Cooperativa Metalurgică  
Simon Mayer Leib  
V. L. Pop Simon

## Életbe lépett az új moratorium törvény

A mezőgazdasági és városi moratoriumról szóló törvényt a parlament f. hó 1-én csütörtökön meg-

szavazta és a Monitorul Oficial f. hó 1-i számában meg is jelent.

## CÉGBEJEGYZÉSEK

A Cluji Kereskedelmi és Ipar Kamarához f. év február 28.-án a következő bejegyzési kérések érkeztek.

A Pax Film S. A. Cluj. Részvényesek: Fried Dávid, Fried Pál, Dr. Márkus Ernő, Dr. Dán Iuliu, Márkus Lajos, Kaszovitz Endre, Weinberger Izidor, és Márkus Izidor. Részvénytőke: 250,000 lei. — Székhelye Cluj, Str. Memorandului No. 25, fiókja București, Calea Victoriei No. 48. Igazgatósági tagok Dr. Márkus Ernő és Fried Pál, Felügyelőbizottság Dr. Dán Gyula, Márkus Lajos és Kaszovitz Endre. Foglalkozik filmek vételével, eladásával, bérletével és kölcsönzésével.

"Arena" Mezei Emeric și Grünwald Irina szül. Erdős, societate în nume colectiv, székhely Cluj, Piața Unirii No. 4. Tőke: 50.000 lei. Foglalkozik sport-utazási és fényképészeti cikkek eladásával.

## KÖZGYŰLÉS

1934. március 15.-én délelőtt 12 órakor Căile Ferate Somenene Dejen, str. Eminescu 1 sz. alatt közgyűlést tart.

## ÁRLEJTSEK

Epitropia Generală a Casei Spi-talelor Sf. Spiridon Iași, március hó 14.-én 11 órára Str. I. C. Brătianu No. 14. sz. alatt egy Slănic-Moldován építendő szálloda építésére pályázatot hirdet a következő alapon: A kész tervrajzok szerint 7: szobás szálloda építendő, előirányzott költség 5.152.000 lei. A berendezési költség előirányzata a butorral és szőnyegekkel együtt 1.659.243 lei. Az épületnek június 30-ra készen kell lennie. Bányapénó 340.000 lei, és a megbízás átvetele alkalmával kiegészítendő 680.000 leire.

Március 29.-én délelőtt 10.-órákor București Cal. Victoriei No. 152 sz. alatt a C. A. M. árlejtést hirdet 12500 kg. kenderzsinguszállítására. (kg.-ént 475 méter hosszúságú) Továbbá 16.000 kg. 1050 méter kg.-énti hosszúságú. Garancia 5%.

1934. március 14.-én 17 órákor a Prefectura Prahovei a Ploiestben C. F. P. V részére szükséges 3 dbr. automotor szállítására.

1934. március 15.-én délután 2 órákor a Brașov megyei Rothbav községe elad 875 m<sup>3</sup> tölgyfát, 197 öl tüzi-tölgyfát és 30 öl tölgyágot. Kiáltási ár: 30.737 lei.

1934. március 9.-én d. é. 9 órákor Eejen Str. Eminescé 1 szám alatt a katonaság részére husszállítás 19:4 április 1-től szeptember 15-ig.

## Erdőkitermelési engedélyek

Bănaia erdő Cluj megyében Anton Bogdan részére két (2) hektár 7 000 négyzetméter

Dosul Bănaia erdő Cluj megye, Gelei István részére egy (1) hektár 8 500 négyzetméter.

Bozolnic erdő megyében, Marcu Traian részére négy (4) hektár 6.000 négyzetméter.

## Kardosi téglá

prima minőségben, garantáltan száraz, víz és hőmentes

legjutányosabb árban

## kapható

az összes anyag kereskedőknél és a **Piața Unirii 20.**

alatti központi irodában.

Kolozsvári Agyag és Kölpár r.-t.

TELEFON 40.

## TÖZSDE

## Devizák.

A lei árfolyama: 1934. február hó 28-án.  
 Zürichben: 3.08 schw. frank 100 Lei  
 Londonban: 1 font sterling 508 "  
 New-Yorkban: 1 dollár 107 "

## Valuták

București tőzsde, 1934. március hó 1-iki árfolyama.

Francia frank	6.60—	6.90
Schweizi frank	32.55—	33.40
Belga	23.50—	23.80
Font sterling	510.00—	520.00
Olasz sterling	8.80—	9.20
Török sterling	78.80—	81.00
Dollar	105.00—	115.00
Marka	39.80—	41.00
Holland florin	67.00—	69.00
Csehszlovákia	4.00—	5.00
Pengő	25.00—	27.00
Schilling	23.00—	24.00
Zloti	18.80—	19.10
Dinar	2.00—	2.50
Drachma	0.90—	1.12
Leva	1.05—	1.15

## Értékpapírok.

București 1934. március hó 1-én.

Stabilizációs kötvény	38 1/2
Kisajátítási kötvény	39 3/4 - 39 1/2
Banca Naționala	4650,675
Banca Românească	320.25
Credit Industrial	500
Mica	1140
Letea	630—590
Resita	395—390
Steaua Română	485
Astra Română	720.25

## Gabona, liszt, termény

Cluj 1934. március hó 2-án

buza 76 kg.	370 — 380
árpa takarmány	190 — 200
sörárpa	—
rozs	—
zabb	220
kukorica o	240
kukorica uj	185—190
bab fehér	280 — 320
bab tarka	500
Liszt O.	6.50 — 6.80
" " 4.	5.80 — 6.20
" " 5.	5.40 — 5.80
" " 6.	4.80 — 5.30
" " 7.	4.00
Tengeri liszt szitált	3.50
tengeri liszt nem szitált	2.30
Takarmány liszt	2.10
Korpa	1.70
Lohere	50—57
Luczerna	55
Bükköny	300

Liszt piac változatlan

Timisoara, 1934 március 1.

Buza 76—78 Kg. 3%	340—345
Otengeri	200 —
Uj tengeri	145 —
Uj száraz tengeri	—
Árpa	180 —
Zab	200 —
Korpa	170 —
Liszt nagy malmokban	570 —
kis malmokban	550 —
Napraforgó	300—
Lohere	—
Lucerna	—

ab bányai állomások

Temesvári piac lanya. A buza ára lemorzsolódott. Liszt piac megszilárdult.

Constanța 1934. március 1.

Buza 77—78 kg.	—
Arpa 58—59	15.500
Száritott tengeri	19.000

Galați 1934. március 1.

Buza 76—77. kgr.	39.000—39.500
Arpa 58—59. kgr. 6%	14.000—14.500
Uj tengeri	11.300
O	20.500—21.000
Zab " 40. kgr.	16.000—16.500
" " 43-44. kgr.	17.000—17.500

Zabpiac nagyon lanya. Buzapiac lanya melynek okát abban találják hogy megszűnt a kereslet.

## Bőrárak

Cluj 1934 március 2

## NYERSBŐRÖK

Schweizer borju 5-6 Kg.	37—40
Zwicker 6-9 "	32—34
Pitling 9-20 "	30—32
Marhabőrök 20-25 "	22—24
" 25-30 "	24—26
" 35-60 "	23—25

Bivalybőrök a lenti árnál 20-25%-al olcsóbb

Lóbőr	300—350
Box fekete	35—50
Box barna	35—50
Crupon	85—125
Vikszos bőr	125—145
Fekete Bőr	115—135

## KÉSZBŐR

## FINOM BOR

Chevreunix fekete	40—80
Chevreunix szines	80—120

## Fűszer és gyarmatáru

Cluj, 1934 március hó 2-án

Mazsola	52—70
Citromso	110—116
Mogyoro	98—105
Amerikai mogyoro	38—42
" takarítva	44—45
Mandula	130—150
Datulya	24—76
Füge	23—27
Diobél	60—64
Aszalt szilva	12—20
Citrom	660—740
Sárga borso	10—12
Árpakása	8—16
Halva	38—40
Ruhaszapan Marseile fehér	24—26
Tört kakao	40—80
kakaobab	36—40
Santos Kávé	82—84
Rio kávé	75—78
Ceylon Kávé	108—125
Franck kávé	51—65
Ragoon Rizs	9.60
Amerikai rizs	28—
Gris	6.870—
Olajbogyó	36—50
Bors egész	54—58
Tört borso	75—80
Fahéj	38—42
Szegfűszeg	120—180
Vanília	1200

## Napi husárok detail

Cluj, 1934 március 2-én

sertés hus	kg.	Lei 28
sertés karaj	"	" 32
marha hus főzni való	"	" 14
marha hus felsár sültnek	"	" 16
marha bélszín	"	" 20
borjusült	"	" 28
borjupörkölt	"	" 24
báránhus	"	" 32
zsirnak való szalonna	"	" 32
háj	"	" 34
sos szalonna	"	" 36
füstölt szalonna	"	" 40
paprikás szalonna	"	" 48
zsír	"	" 36
füstölt kolbász	"	" 36
felvágottak	"	" 48
szalámi	"	" 120

## Tájékoztató faanyagárak.

Minőség	Hosszuság	24 m/m alapon			
		Export		Belföld	
		Román magyar határon elvá-molva	Ab. Cluj és Cluj környéki állomásokon	PENGŐ	LEI
		keskeny	széles	keskeny	széles
Építőáru lucfenyő	4 — 6	80 — 82	88 — 90	1300.—	1700.—
Alexandriai "	4 — 6	—	—	900.—	1200.—
Román IV.	4 — 6	56—58	66—68	800.—	1150.—
" jegenyefenyő	4 — 6	38—40	48—50	600.—	700.—
" V lucfenyő	4 — 6	37—39	48—50	650.—	800.—
" V jegenyefenyő	4 — 6	29—31	39—41	550.—	700.—
Ládadeszka	3 — 6	42 — 43		650.—	
Hajópadló prima áru	4 — 6			1300.—	
másodosztályu	4 — 6			1150.—	
Léc	4 — 6	40 — 42		650.—	
"	3 — 3.5	32 — 34		500.—	
"	2.50	25		450.—	
"	2.00	30 — 32		450.—	
"	1.50	30		350.—	
Zárléc	4 — 6	44 — 46		700.—	
Faragottfa mercantil	4 — 8 vékony			550.—	
"	9 — 16 vastag			500.—	
Bánya szelédészka	4-6 per folyó mtr.			2.30	

Sonka füstölt	kg.	Lei 52
sonka főt	"	" 80
I. kolbász	"	" 44
II. kolbász	"	" 36

## ÉLÖMARHA

I. oszt.	"	" 8
II. oszt.	"	" 6
III. oszt.	"	" 5
ZSIRSERTÉS	kg.	Lei 22-24
HUSSERTÉS	kg.	Lei 18-22
SZOPOBORJU drb.		Lei 800-1200

## ENGRROSS VÁGOHIDI AR

I. marha	kg.	Lei 12-13
növendék	"	" 16-18
szopo borju	"	" 20-22
zsirsertés	"	" 26-28
hussertés	"	" 24-26

## D E T A I L

Sertés hus	kg.	Lei 28
Sertés karaj	"	" 32
marha hús főzni való	"	" 14
marhahus változatlan lanya		
A hús piac lanya. Kivétel gyenge. Az országból Bukarestbe futnak be a küldemények		

## V a s á r u

Cluj 1934 március 2

Hengerelt vas	Kgr.	9.30
Hengerelt vas rudban	"	9.80
Kereskedő vas belföldi	"	9.80
Vasbetonhoz szükséges vas	Kgr.	8.50
Vastraversek	Kgr.	10.80
U. vas	"	10.80
Köteg vas	"	10.20
Cinkezett tüskésdrot	"	22 -19.50
"	"	25 -19
"	"	28 -18.50
Cinkezett drot számozás szerint kr.		17.15-45.25

## Erdélyi nyers prémbőrök

## Clujon és vidéken

Cluj 1934 március 2

Téli parti róka darabonként	Lei	450—550
Prima fej róka téli nagy dús	"	600—650
egészséges	"	
Prima fa és könyest egészséges	"	1350—1500
nagy	"	
Prima vidra nagy testü dus	"	1400—1500
Téli prima farkas nagy testü	"	400—500
kistestü	"	300—400
Téli vadmacska	"	130—200
Téli görény nagytestü	"	200—250
közepes nagy	"	150—200
Téli hiuz közepes	"	350—500
Téli mokus közep nagyság	"	15—20
Mezei nyul téli közepes	"	12—13
Mezei Nyul tablás, vagg	"	14—16
" Burdukba téli	"	14—16

Az árak prima egészséges szortirozott árura vonatkozik.

Tendencia: Emelkedő, vad nyersbőröknél 10% esés észlelhető.

Vadejtési szezon megszűnt, kis mennyiségben kerül áru a termelőtől a piacra.

## Fémfőzsde

London 1934 február 28

Vörösréz standard	32 9/16 — 5/8
Electrolyt	35 1/2 — 36 1/4
On standard	227 — 5/8 227 1/8
On banca	233
Olom	11 5/8
Horgany	14 3/4
Alumínium	100
Higany	10 1/2 — 10 3/4
Wolfram ércz	30—32
Rézszulfat (kékkő)	15 1/2 — 16

**Cafeneaua**  
**Metropol**  
 Cluj, R. Ferdinand

## Szerkesztői üzenetek

„Gabona“ Levelét megkaptuk és igyekezni fogunk kérését elintézni.

„Vidéki“ Lapunkban foglalkozunk az Önt érdeklő kérdésével is.

„Konverziós“ Az új moratorium meghosszabbítása egyelőre június 1. szől. Mi várható azután, az a jövő kérdése.

Tőzsde Híreket erre vonatkozóan megfelelő helyről kapjuk és ezekben bizhat.

## Apróhirdetések

Minden szó ára 3 Lei.  
Álláskeresőknek 10% kedvezmény

„Társai“ keresek rentabilis faüzlethez 150-200,000 Lei tőkével. „Fa“ jeligré a szerkesztőségbe.

„Vidéken“ forgalmas helyen levő malom családi okokból eladó. Vételár azonnal kifizetendő.

„Olcsó“ jeligré a szerkesztőségbe.

„Perfekt“ román, magyar és német levelező és mérlegképes könyvelő állást keres vidéken is. Megkereséseket „3468“ szám alatt továbbít a szerkesztőség.

BÁRMILY jóforgalmu cikkben képviselést keresek nagyobb vidéki városban. Megkereséseket a szerkesztőségben „Képviselést“ jeligré.

50-60 EZER LEIEL TARSAT KERESSEK ÜZEMHEZ. Leveleket „Biztos“ jeligré a kiadóba.

Főszerkesztő:  
Dr. SALAMON IGNACZ  
Felelős szerkesztő:  
ROSENBLATT JENŐ

Cafenea

„REGAL“

Cluj, Calea Reg. Ferdinand 36.

Telefon 5-18.

Szenes Károly

Cluj, Strada Tunarilor 2.

Telefon 1-31.



Parketta és építkezési anyagok  
dusan felszerelt raktára

Gyors és pontos kiszolgálás!

Izletes orth. kóser házikoszt  
kihordásra is kapható!

Judovits vendéglő

Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 13.

Az erdélyi fakeskedők  
találkozási helye.

Moldován József

Cluj, Str. Babeş 9.

borkülönlegességek

Tip. Weinstein &amp; Friedmann, Cluj

IULIU LEROVITS &amp; COMP. CLUJ

STRADA BACIU NO. 1-3.  
TELEFON 1-42.

Több fűrészgárnak képviselője fa- és építkezési anyagok dusan  
felszerelt raktára.

S. A. de electricitate

Cluj, Calea Reg. Ferdinand 127.

Telefon 2-01.

KATZ és BERNÁT  
CLUJ, PIATA MIHAI VITEAZUL

Engros és detail fűszerkereskedés.

Léb Fivérek

fűszer- és gyarmatárkereskedés  
CLUJ, Piața Mihailu Viteazul

UZINELE

DERMATA S. A.

LIGNARIA

S. A.

fa- és építkezési anyag  
legolcsóbb beszerzési forrása.  
Cluj, Str. Anton Pann 14.  
TELEFON 5-61.

„PHÖNIX“

FABRICA DE ACID SULFURIC  
SI. PRODUSE CHIMICE S. A.BAIA-MARE  
JUD. SATU-MAREREGELE PALARIILOR  
KALAPKIRÁLY

férfi divatruház

CLUJ, PIATA UNIRII



Szabó Jenő R. T.

dusan felszerelt női és férfi divatraktár

Cluj, Calea Regele Ferdinand 5.

TELEFON 4-79.

HERCZEG GÉZA vegyigyára

Cluj, Strada General Poetaş No. 26.

TELEFON 5-48.

MUNDUS S. A.

Cluj, Calea Reg. Ferdinand 77.

Telefon 3-42.

Tűzifa-, épületfa- és építkezési  
anyagraktár.

BRADUL VERDE

CLUJ

STRADA SACIASCA  
TELEFON 13-44.

Faraktár és építkezési anyagraktár

Nierenfeld Simon

Cluj, Cal. Dorobanţilor 9.

Telefon 7-99.



Állandó nagy készlet faragott fa  
és parkettákban, valamint épít-  
kezési anyagokban.

Gyors és pontos kiszolgálás!

M. Rimóczi

szállítási vállalat  
Cluj, Piața Gărei No. 9.  
Telefon 8-64.

Goldmann Béla

gipszgyárak képviselője  
Cluj, Calea Regele Ferdinand 106  
Telefon 1-94.

3 Palesztinai

Társasutazás

Indulások: Márc. 19,  
április 5 és 30Róma—Nápoly—Athén—Kon-  
stantinápoly érintésével  
szentföldi programmala 33.000 tonnás  
„Roma és Saturnia“

Clujtól—Clujig

Lei 13,430

Válaszbélyeg- ellenében részletes  
prospektust küld

„GLOBUS“

Utazási iroda R. T. Cluj  
Cal. Reg. Ferd. 12. Telef. 55.